

ENGEL

Bedienungsanweisung
Operating instructions
Instructions de service
Bruksanvisning



ENGEL-LÖTER B 50 **ENGEL SOLDERING UNIT B 50** **APPAREIL A SOUDER ENGEL B 50** **ENGEL Lödpistol B 50**

Kabellos . aufladbar
Mains-independent – rechargeable
Sans câble – rechargeable
Kabellös — uppladdningsbar

Achtung:

Bitte laden Sie den ENGEL-LÖTER vor Inbetriebnahme auf und beachten Sie diese Bedienungsanleitung.

Important:

Please charge the ENGEL SOLDERING UNIT before using it for the first time and pay particular attention to these operating instructions.

Attention:

Veillez charger l'APPAREIL A SOUDER ENGEL avant la mise en service et observer ces instructions de service.

Observa:

Ladda ENGEL lödpistolen innan den tas i bruk och följ noga denna bruksanvisning.

HSG M Heißschneide-geräte und -Maschinen GmbH
In der Rehbach 13 .D-65396 Walluf
Telefon (0 61 23) 99 78-0 .Telefax (0 61 23) 99 78 40
E-Mail: hsgm@metronet.de <http://www.hsgm.com>

Nous espérons que cet appareil à souder ENGEL vous procurera bien des joies et vous prions d'observer les consignes ci-après:

1. Montage

Les raccords des pannes sont isolés par un couvercle qui sert en même temps de support aux lampes.

Si la soudure doit être éclairée, il est possible de mettre en place dans le couvercle 1 ou 2 lampes livrées avec l'appareil.

- a) Introduire la(les) lampe(s) dans les rainures du couvercle.
 - b) Desserrer les vis de blocage sur la tête de l'appareil à souder.
 - c) Faire glisser le couvercle avec ou sans lampe(s) sur le support de la panne.
 - d) Introduire la panne jusqu'à ce que la collerette céramique de la panne soit centrée.
 - e) Serrer à bloc les vis de blocage.
2. Pour le recharger, mettre l'appareil à souder dans le chargeur où est effectuée une recharge automatique.
- Veiller à ce que le voyant de charge s'allume. S'il ne s'allume pas, vérifier si le contact se fait entre la fiche secteur et la prise.
- Un appareil complètement déchargé est entièrement rechargé pendant la nuit, en env. 14 heures. Une surcharge est impossible.
3. Vous trouverez la tension d'alimentation du chargeur sur la plaque signalétique.
4. L'appareil à souder ne peut être mis en service qu'après avoir fait venir le système de verrouillage sur «I» à l'aide du tournevis livré avec l'appareil. (Voir fig. 1)

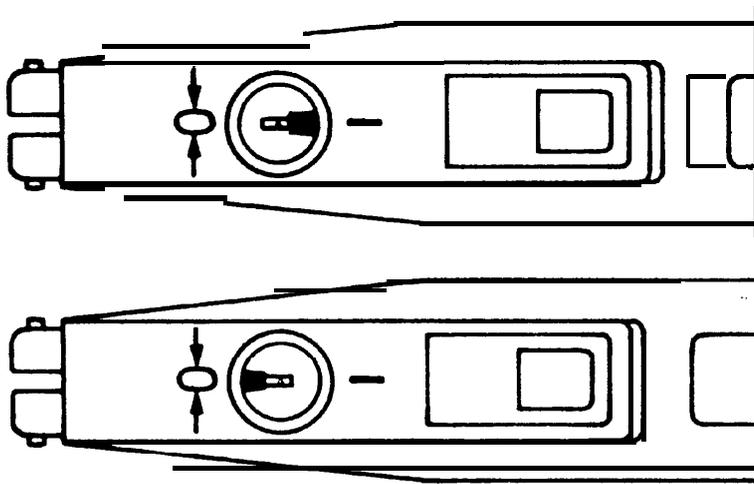


Fig. 1
Interrupteur débloqué

Fig. 2
Interrupteur bloqué

5. L'appareil à souder **ENGEL** est mis en service en enfonçant le levier de commande (voir voyant de **contrôle** de mise en service).
Au bout d'un temps **d'échauffement** de 9 secondes, on a atteint la température de soudage. En guise de **contrôle**, le mieux est de mettre la panne en contact avec **l'étain à souder**.
Il est conseillé de faire vite pour le soudage proprement dit à cause de la capacité des accus NC d'une part et de **l'éventualité** d'un échauffement excessif des composants **électroniques** d'autre part.
Tenir la panne sur l'emplacement à souder et mettre un peu d'étain à souder entre la pointe de la panne et la pièce à souder afin de faciliter le transfert de chaleur.
Après échauffement, remettre de **l'étain à souder** sur la soudure.
Lorsque **l'étain à souder** s'est bien réparti, on enlève la panne et on arrête l'appareil à souder. Le résultat: une soudure parfaite et brillante.
6. Afin **d'écarter** tout risque **d'incendie** une fois les travaux de soudage achevés, il y a lieu de ramener le système de verrouillage sur »0« (voir fig. 2). L'appareil ne peut alors plus être connecté involontairement.
7. La panne est protégée contre l'usure et l'oxydation; elle ne doit en aucun cas être retouchée (p. ex. avec une lime etc.)!
8. La panne doit être nettoyée avec une éponge visqueuse ou un chiffon tant qu'elle est encore chaude.
9. Comme **étain à souder**, nous recommandons d'utiliser »Weichlot L-Sn 60 Pb mit Flussmittelseele F-SW26 nach DIN 8511« (étain L-Sn 60 Pb avec âme à résine F-SW26 suivant DIN 851 1), \varnothing max. 1,5 mm en vente dans le commerce.

GARANTIE

1 an de garantie vous est accordé pour cet appareil à souder **ENGEL**, panne exceptée. La garantie débute à la date d'achat. Tous les **défauts** imputables à d'éventuels vices de **matière** ou de fabrication sont couverts par cette garantie. La garantie n'est pas valable en cas d'usage abusif ou incorrect.

PIECES DE RECHANGE ET ACCESSOIRES

Panne, type B50D, pour travaux de soudage jusqu'à 2,5 mm*

Panne, type B50G, pour travaux de soudage jusqu'à 6 mm*

Panne, type B50H, pour travaux très précis de soudage.

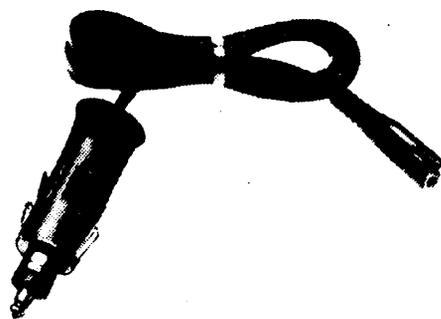


Câble de charge B50K

Pour recharger l'appareil à souder sur des installations à tension continue 12 V.

La fiche du câble de charge s'adapte sur toutes les prises basse tension de voitures et bateaux, avec le pôle négatif à la masse.

Grâce au faible courant de charge, d'env. 0,15 A, la batterie du véhicule n'est guère déchargée par la charge d'une durée de 8 heures, même si le moteur ne tourne pas.



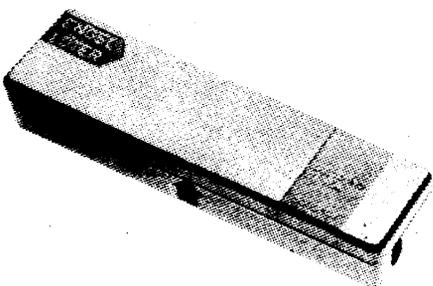
Service Box B50B

Etui indispensable, incassable et équipé d'une fermeture très pratique de sûreté.

Protège l'appareil à souder ENGEL dans la trousse à outil.

Protège l'appareil à souder ENGEL pendant qu'il est rechargé dans une voiture ou un bateau.

L'appareil à souder, la panne, le tournevis et l'éponge ont une place fixe dans le Service Box.



Batteries de rechange

Les accus incorporés sont composés de 2 éléments suivant publication IEC 285-2.

Désignation: accus 2 VR 1,2

Fabricant: Saft